



Handwritten text in an ancient script, possibly Ge'ez, arranged in approximately 10 horizontal lines. The characters are dark and somewhat faded, with some ink bleed-through from the reverse side of the page. The script appears to be a form of Semitic writing used in the Horn of Africa.

Handwritten text at the bottom of the page, including the number '242' and other characters, possibly indicating a page or chapter reference.

Fragment of handwritten text from the adjacent page, showing the right edge of the script. The text is partially obscured by the binding and shows similar characters to the main page.









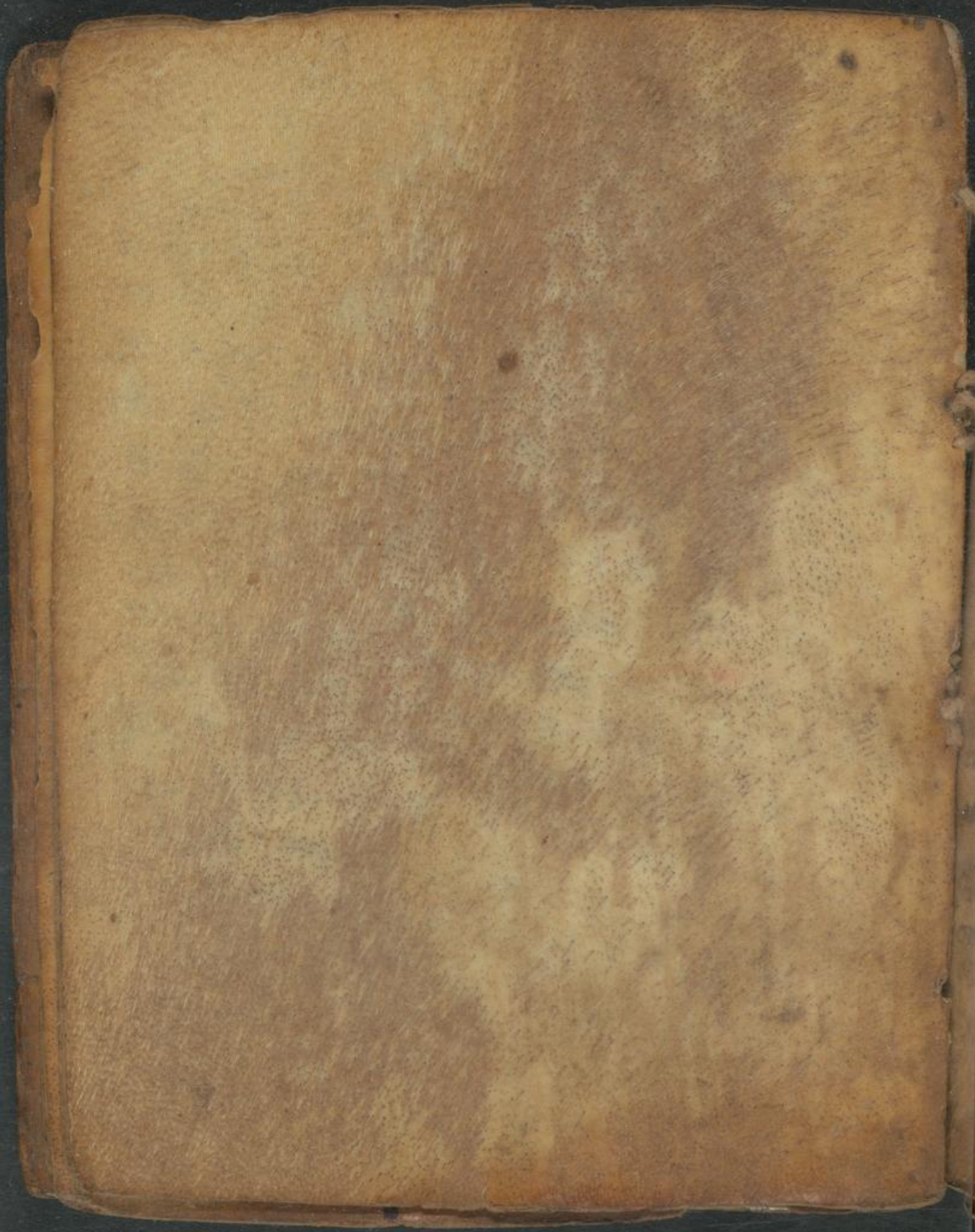
Fragment of text from the adjacent page, showing partial lines of handwritten script.

Handwritten text in a cursive script, likely a medieval manuscript. The text is written on aged, yellowed parchment and consists of approximately 15 lines of dense, flowing script. The characters are somewhat irregular and closely spaced, characteristic of medieval cursive. The text is written from left to right across the page.

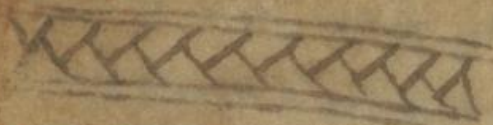


h h h h  
e p o  
= h n d  
w c f  
7: h  
c f h  
= n. o o  
u e h  
f y n  
n: h g  
p z  
h h  
w e  
h h  
h n  
h g  
h o

h h h h h h h h h h  
h h h h h h h h h h  
h h h h h h h h h h  
h h h h h h h h h h  
h h h h h h h h h h



  
 7 h om: h 7  
 8. om 7  
 9. h om h  
 10. h om h  
 11. h om h  
 12. h om h  
 13. h om h  
 14. h om h  
 15. h om h  
 16. h om h  
 17. h om h  
 18. h om h  
 19. h om h  
 20. h om h  
 21. h om h  
 22. h om h  
 23. h om h  
 24. h om h  
 25. h om h  
 26. h om h  
 27. h om h  
 28. h om h  
 29. h om h  
 30. h om h  
 31. h om h  
 32. h om h  
 33. h om h  
 34. h om h  
 35. h om h  
 36. h om h  
 37. h om h  
 38. h om h  
 39. h om h  
 40. h om h  
 41. h om h  
 42. h om h  
 43. h om h  
 44. h om h  
 45. h om h  
 46. h om h  
 47. h om h  
 48. h om h  
 49. h om h  
 50. h om h  
 51. h om h  
 52. h om h  
 53. h om h  
 54. h om h  
 55. h om h  
 56. h om h  
 57. h om h  
 58. h om h  
 59. h om h  
 60. h om h  
 61. h om h  
 62. h om h  
 63. h om h  
 64. h om h  
 65. h om h  
 66. h om h  
 67. h om h  
 68. h om h  
 69. h om h  
 70. h om h  
 71. h om h  
 72. h om h  
 73. h om h  
 74. h om h  
 75. h om h  
 76. h om h  
 77. h om h  
 78. h om h  
 79. h om h  
 80. h om h  
 81. h om h  
 82. h om h  
 83. h om h  
 84. h om h  
 85. h om h  
 86. h om h  
 87. h om h  
 88. h om h  
 89. h om h  
 90. h om h  
 91. h om h  
 92. h om h  
 93. h om h  
 94. h om h  
 95. h om h  
 96. h om h  
 97. h om h  
 98. h om h  
 99. h om h  
 100. h om h



ገ ስ ሙ: ነ ግ-ወ ወ ሐ  
 ፎ: ወ መ ጥ ል ስ ቱ ዳ.  
 ት ል ን መ ለ ስ: ጂ ያ ቱ ያ  
 ጸ: ፍ ሐ ል: ክ ና ቅ ጾ  
 ስ ል ያ ኤ: ቱ: ከ ግ ዜ ኩ.  
 ስ: ሐ: ደ ዘ ሸ ሐ ስ ስ: ክ  
 ሙ ጂ ስ: ሆ ለ: ን ል: ሶ ሐ  
 ሐ: ስ ግ ስ ስ ለ ስ ሆ: ሶ ሶ  
 ስ: ስ ሶ ስ ሃ: ክ ሶ ስ ስ: መ.  
 ስ ስ ስ ስ: ሆ ስ ስ ስ ስ ስ ስ  
 ስ ስ ስ ስ: ክ ስ ስ ስ ስ ስ ስ  
 ስ ስ ስ ስ: ስ ስ ስ ስ ስ ስ  
 ስ ስ ስ ስ: ስ ስ ስ ስ ስ ስ  
 ስ ስ ስ ስ: ስ ስ ስ ስ ስ ስ

**ክ ስ ስ ስ ስ ስ ስ**  
**ሃ: ገ ስ ስ ስ ስ ስ ስ ስ**  
 ስ: ክ ስ ስ ስ ስ ስ ስ ስ  
 መ ስ ስ ስ ስ ስ ስ ስ ስ  
 መ ስ ስ: ክ ስ ስ ስ ስ ስ ስ ስ  
 ስ ስ ስ ስ ስ ስ ስ ስ ስ  
 ስ ስ ስ ስ: ስ ስ ስ ስ ስ ስ ስ  
 ስ ስ ስ ስ: ታ ስ ስ ስ ስ ስ ስ ስ  
 ስ ስ ስ ስ: ታ ስ ስ ስ ስ ስ ስ ስ ስ  
 ክ ስ ስ ስ ስ ስ ስ ስ ስ ስ ስ  
 ስ ስ ስ ስ ስ ስ ስ ስ ስ ስ ስ ስ  
 ስ ስ ስ ስ ስ ስ ስ ስ ስ ስ ስ ስ ስ  
 ስ ስ ስ ስ ስ ስ ስ ስ ስ ስ ስ ስ ስ ስ  
 ስ ስ ስ ስ ስ ስ ስ ስ ስ ስ ስ ስ ስ ስ ስ  
 ስ ስ ስ ስ ስ ስ ስ ስ ስ ስ ስ ስ ስ ስ ስ  
 ስ ስ ስ ስ ስ ስ ስ ስ ስ ስ ስ ስ ስ ስ ስ ስ  
 ስ ስ ስ ስ ስ ስ ስ ስ ስ ስ ስ ስ ስ ስ ስ ስ ስ ስ

ገልፀ: ከከ በረ: ከ  
 ገልገል: ከተልፎከ.  
 ፍህ: ከከግፎከፍ  
 አ: ዘረጋ: ከፋፎፎ  
 ሀ: ከከከ: ረጋጋጋ.  
 ወጋፎረከአ: ከፍ.  
 ፈፎረፋአ: ጋረ ወ  
 ፎረግአ: ረግ: ጠፋ  
 መ: ሁአ: ፎፋፎፋፋ.  
 አተሀ: ፋረፋረፋ.  
 ፎተጋአ: ከፈፋፋ.  
 ታመ: ተፆረፍፆተ  
 ፎአ: ከፋፎፋፋፋ  
 በፋፆተፎአ: ጠፈፋ  
 ጠፆፋተሀ: ፈፋፋፋ  
 ፆተፍአ: ተፋፆበ

ኃ በኃ: በከ በከ: ገፍ.  
 ተተ: ከረ ፋፆ በሀግሀ  
 ገመከፆፆፆፆፆፆ  
 ፋፆ በፈሀ: ከፋ: ፈፆ ጠከ  
 ግፈአ: ከፋፋፆፆፆፆ  
 በፋፆ በክሀ: ከፍፆፆፆ  
 በግፊ: በግ: ፍፆፆፆፆ  
 ሆኑፆ በፍሀ: በግፆፆ በግፆ  
 አ: ፍረ ከፆፆፆፆፆፆ  
 ወጠፆ ተተፆፆፆፆፆፆ  
 ፋ: ዘረ: ተመክሀ: ተመ  
 ክፆፆ ተፆፆፆፆፆፆፆ  
 ተከአ: ጠፈፆረ: ፆፆፆ  
 ፋፆፆፆ ተፆፆፆፆፆፆፆ  
 ፆፆፆ ተፆፆፆፆፆፆፆፆ  
 ረፆፆ ተመሀወ. ሀ: ተመ

ፋፆከ: ተከ  
 ወፍአ: ተ  
 ግሀ: ተጋፆፆ  
 ተግፆፆፆፆ  
 ተግሀግሀ: ግ  
 ረፆፆፆፆ  
 ከፆፆፆፆፆ  
 ፍረ በፆፆፆፆፆ  
 ጠፆፆፆፆፆ  
 ጠፆፆፆፆፆ  
 ፋፆፆፆፆፆ  
 ፋፆፆፆፆፆፆ  
 ግፆፆፆፆፆ  
 ፋፆፆፆፆፆፆ  
 ፋፆፆፆፆፆፆ  
 ፋፆፆፆፆፆፆፆ  
 ግፆፆፆፆፆፆ  
 ግፆፆፆፆፆፆፆ  
 ግፆፆፆፆፆፆፆ

ፋ ል ስ: ተ ከ ፋ ፈ ተ .  
ወ ጽ አ: ተ ለ ለ ነ: ተ  
ግ ሀ: ተ ገ ቶ ተ ወ ወ ሀ  
ተ ገ ል ግ በ ጠ: በ ራ ቶ  
ተ ገ ሀ ግ ሀ: ተ ከ ራ ከ  
ጊ ቶ ተ ል ሠ አ: ሞ ስ  
ኔ ል ወ: ቶ ሃ ሃ ሀ: ኔ  
ዊ ጊ በ በ ቶ ሆ ሀ: ኔ ለ ዘ  
መ: ስ አ: ኔ ዘ ነ: ተ  
መ ል ስ: ተ በ ፀ ፀ: ተ ቶ ነ  
ስ አ: ከ ለ ፋ: ነ ተ አ  
ነ ቶ ቶ ነ በ አ: ለ ሆ ከ: ነ  
ጽ አ: ነ ሂ: ጣ ል ቶ ነ ፋ  
አ: ነ ል ስ: ነ ዝ ሆ: ጊ  
ጢ ቶ ነ ጽ አ: ወ ግ ቶ ነ  
ግ ሀ: ነ ግ: መ ቶ: ኔ ፋ .

ኔ ል: ኔ ሳ ሞ ለ: ነ ፋ .  
ኔ ከ በ ለ ቶ ኔ ሆ ሆ .  
ኔ ፍ ነ ሳ: ኔ መ ል ቶ  
አ: ኔ መ ሳ ቶ ል: ኔ ሀ  
ወ ፋ: ል ጠ ለ ለ ቶ ኔ  
መ ደ ግ ሃ: ኔ ሃ ከ ግ  
ል ል: ኔ መ ሃ ቶ አ: .  
ኔ ሃ ል ቶ ኔ መ ነ ሃ  
ሆ: ኔ ሞ ላ ሞ: ል: ኔ  
መ ነ ግ ደ ከ ቶ ኔ ስ ከ  
ሀ ከ ሀ: ኔ ል ስ ስ ቶ  
ኔ ደ ስ አ ስ ሀ: ወ ቶ  
ስ: ዘ ል ል ቶ ኔ ስ ተ  
ደ ጽ አ: ል ሞ ቶ ኔ ት  
ዊ ሀ ሞ ሀ: ኔ ቶ ል  
ላ: ኔ ግ አ: ኔ ስ ል







... 110 ...

... 111 ...

... 112 ...

Handwritten text in two columns, likely a liturgical or legal document. The script is a medieval Gothic hand. Red ink is used for initials and rubrics. The text is arranged in approximately 15 lines per column. The right page of the book is also visible, showing similar text.

Handwritten text at the bottom of the page, possibly a signature or a date. The text is written in a cursive hand and is somewhat faded.

Fragment of text from the left page, showing the right edge of the parchment with some red initials and black script.

Fragment of text from the left page, showing the right edge of the parchment with some red initials and black script.

Fragment of text from the right page, showing the left edge of the parchment with some red initials and black script.





L. 00: f z oo: f z i      0: h i m oo: h i m oo  
oo: a h oo: z z w      oo: h z oo oo: z z  
y e t t oo: n l. h: f      00: h h: h: f oo: w  
h oo: f h oo: f h      h y: f o z m: h h oo  
h oo: h h oo: f h      h f oo m: h i oo: z h  
f z: h h oo: h z      h h h oo: h oo h z  
h oo: h f oo      h h oo: z q oo: h z oo  
h oo: f h z oo      h oo z: f z: h z: h z  
h. f. y. f. h. z. oo. oo.      h. oo. z. oo: h. h. z. h  
h: a: h. h. h: z. y.      h: h. h. h. h: z. oo  
h z: z: z: f. z: f. z: h      h z: oo: h: h: oo: h  
oo: h: h: h: h: h: oo      h: h: h: h: oo: h: h: h  
h: f: h: h oo: m: z.      h: f: h: h: oo: h: h: h  
h: h: h: oo z: h h: h      h: h: oo oo: h: z: h  
oo: h: oo h: oo: h: h      h: h: oo: h: h: h: h  
h: h: h: oo: h: h: h: h      h: oo: h: h: h: h: h: h

h oo: z h oo  
h: h: h: h: z  
z: z: h: z: z  
oo: h h oo: h  
m oo: m oo  
z: z: h: h: h  
h: h: h: h: h  
m oo: m oo  
h: h: h: h: h  
h: h: h: h: h  
z: h: oo: h: h  
oo: h: h: h: h  
m oo: h: h: h  
h: h: h: h: h

h u g









ገጽ ፩ ለም፡ ቀ ለ ም፡  
በ ለ ም፡ ቀ ለ ም፡  
ገጽ ፪ ለም፡ ቀ ለ ም፡  
ገጽ ፫ ለም፡ ቀ ለ ም፡  
ገጽ ፬ ለም፡ ቀ ለ ም፡  
ገጽ ፭ ለም፡ ቀ ለ ም፡  
ገጽ ፮ ለም፡ ቀ ለ ም፡  
ገጽ ፯ ለም፡ ቀ ለ ም፡  
ገጽ ፰ ለም፡ ቀ ለ ም፡  
ገጽ ፱ ለም፡ ቀ ለ ም፡  
ገጽ ፳ ለም፡ ቀ ለ ም፡  
ገጽ ፳፩ ለም፡ ቀ ለ ም፡  
ገጽ ፳፪ ለም፡ ቀ ለ ም፡  
ገጽ ፳፫ ለም፡ ቀ ለ ም፡  
ገጽ ፳፬ ለም፡ ቀ ለ ም፡  
ገጽ ፳፭ ለም፡ ቀ ለ ም፡  
ገጽ ፳፮ ለም፡ ቀ ለ ም፡  
ገጽ ፳፯ ለም፡ ቀ ለ ም፡  
ገጽ ፳፰ ለም፡ ቀ ለ ም፡  
ገጽ ፳፱ ለም፡ ቀ ለ ም፡  
ገጽ ፳፻ ለም፡ ቀ ለ ም፡

ገጽ ፩ ለም፡ ቀ ለ ም፡  
ገጽ ፪ ለም፡ ቀ ለ ም፡  
ገጽ ፫ ለም፡ ቀ ለ ም፡  
ገጽ ፬ ለም፡ ቀ ለ ም፡  
ገጽ ፭ ለም፡ ቀ ለ ም፡  
ገጽ ፮ ለም፡ ቀ ለ ም፡  
ገጽ ፯ ለም፡ ቀ ለ ም፡  
ገጽ ፰ ለም፡ ቀ ለ ም፡  
ገጽ ፱ ለም፡ ቀ ለ ም፡  
ገጽ ፳ ለም፡ ቀ ለ ም፡  
ገጽ ፳፩ ለም፡ ቀ ለ ም፡  
ገጽ ፳፪ ለም፡ ቀ ለ ም፡  
ገጽ ፳፫ ለም፡ ቀ ለ ም፡  
ገጽ ፳፬ ለም፡ ቀ ለ ም፡  
ገጽ ፳፭ ለም፡ ቀ ለ ም፡  
ገጽ ፳፮ ለም፡ ቀ ለ ም፡  
ገጽ ፳፯ ለም፡ ቀ ለ ም፡  
ገጽ ፳፰ ለም፡ ቀ ለ ም፡  
ገጽ ፳፱ ለም፡ ቀ ለ ም፡  
ገጽ ፳፻ ለም፡ ቀ ለ ም፡







ተጻፋ ጳጳስ ጳጳስ ጳጳስ  
ነፍሱ ጳጳስ ጳጳስ ጳጳስ  
ጳጳስ ጳጳስ ጳጳስ ጳጳስ  
ጳጳስ ጳጳስ ጳጳስ ጳጳስ  
ተጻፋ ጳጳስ ጳጳስ ጳጳስ  
ጳጳስ ጳጳስ ጳጳስ ጳጳስ  
ጳጳስ ጳጳስ ጳጳስ ጳጳስ  
ጳጳስ ጳጳስ ጳጳስ ጳጳስ  
ጳጳስ ጳጳስ ጳጳስ ጳጳስ  
ጳጳስ ጳጳስ ጳጳስ ጳጳስ  
ጳጳስ ጳጳስ ጳጳስ ጳጳስ  
ጳጳስ ጳጳስ ጳጳስ ጳጳስ  
ጳጳስ ጳጳስ ጳጳስ ጳጳስ

ጳጳስ ጳጳስ ጳጳስ ጳጳስ  
ጳጳስ ጳጳስ ጳጳስ ጳጳስ  
ጳጳስ ጳጳስ ጳጳስ ጳጳስ  
ጳጳስ ጳጳስ ጳጳስ ጳጳስ  
ጳጳስ ጳጳስ ጳጳስ ጳጳስ  
ጳጳስ ጳጳስ ጳጳስ ጳጳስ  
ጳጳስ ጳጳስ ጳጳስ ጳጳስ  
ጳጳስ ጳጳስ ጳጳስ ጳጳስ  
ጳጳስ ጳጳስ ጳጳስ ጳጳስ  
ጳጳስ ጳጳስ ጳጳስ ጳጳስ  
ጳጳስ ጳጳስ ጳጳስ ጳጳስ  
ጳጳስ ጳጳስ ጳጳስ ጳጳስ  
ጳጳስ ጳጳስ ጳጳስ ጳጳስ  
ጳጳስ ጳጳስ ጳጳስ ጳጳስ







10 **ከ** መ ሃ ል **ሰ** ስ ስ

11 ስ ስ ስ ስ መ ሰ ሰ

12 ሳ ሰ ስ ስ መ ስ ሳ

13 ሳ ሳ ስ ስ መ ስ ሳ

14 ለ ሰ ስ ስ ስ ስ

15 ሳ ስ ስ ስ መ ስ ሳ

16 መ ስ ስ ስ መ ስ ሳ

17 መ ስ ስ ስ መ ስ ሳ

18 ስ ስ ሳ ሳ መ ስ ሳ

19 ስ ስ ሳ ሳ መ ስ ሳ

20 መ ስ ስ ስ መ ስ ሳ

21 ስ ስ ሳ ሳ መ ስ ሳ

22 ስ ስ ሳ ሳ መ ስ ሳ

23 ሳ ሳ ስ ስ መ ስ ሳ

24 ስ ስ ሳ ሳ መ ስ ሳ

25 ስ ስ ሳ ሳ መ ስ ሳ

26 ስ ስ ሳ ሳ መ ስ ሳ

27 ስ ስ ሳ ሳ መ ስ ሳ

28 መ ስ ስ ስ መ ስ ሳ

29 ስ ስ ሳ ሳ መ ስ ሳ

30 ስ ስ ሳ ሳ መ ስ ሳ

31 ስ ስ ሳ ሳ መ ስ ሳ

32 ስ ስ ሳ ሳ መ ስ ሳ

33 መ ስ ስ ስ መ ስ ሳ

34 ስ ስ ሳ ሳ መ ስ ሳ

35 ስ ስ ሳ ሳ መ ስ ሳ

36 መ ስ ስ ስ መ ስ ሳ



Handwritten text on the left edge of the page, partially cut off by the binding. It consists of several lines of text in a similar script to the main page.

ገንቶ፤ ማቆሪ ስ፡ፍጥ  
ገ፤ ስ፡ፍጥ ር፤ ስ፡ፍጥ  
ፋ፡፡ ክስ ስ፡ፍጥ ስ፡ፍጥ  
ፊ፡፡ ፊ፡፡ ኤ ም፡ ስ፡ፍጥ  
ም ለ፡፡ ኤ ስ፡ፍጥ ስ፡ፍጥ  
ማ፡ ስ፡ፍጥ ር፤ ስ፡ፍጥ  
ክ ር፤ ስ፡ፍጥ ስ፡ፍጥ  
ስ፡ፍጥ ስ፡ፍጥ ስ፡ፍጥ  
ማ ስ፡ፍጥ ስ፡ፍጥ  
ፋ ስ፡ፍጥ ስ፡ፍጥ  
ኤ ስ፡ፍጥ ስ፡ፍጥ  
ፋ ስ፡ፍጥ ስ፡ፍጥ  
ክ ስ፡ፍጥ ስ፡ፍጥ  
ፊ ስ፡ፍጥ ስ፡ፍጥ  
ፋ ስ፡ፍጥ ስ፡ፍጥ  
ክ ስ፡ፍጥ ስ፡ፍጥ

ክ ር፤ ስ፡ፍጥ ስ፡ፍጥ  
ፊ ስ፡ፍጥ ስ፡ፍጥ  
ም ስ፡ፍጥ ስ፡ፍጥ  
ክ ስ፡ፍጥ ስ፡ፍጥ  
ፋ ስ፡ፍጥ ስ፡ፍጥ  
ክ ስ፡ፍጥ ስ፡ፍጥ  
ፊ ስ፡ፍጥ ስ፡ፍጥ  
ፋ ስ፡ፍጥ ስ፡ፍጥ  
ክ ስ፡ፍጥ ስ፡ፍጥ  
ፊ ስ፡ፍጥ ስ፡ፍጥ  
ፋ ስ፡ፍጥ ስ፡ፍጥ  
ክ ስ፡ፍጥ ስ፡ፍጥ  
ፊ ስ፡ፍጥ ስ፡ፍጥ  
ፋ ስ፡ፍጥ ስ፡ፍጥ  
ክ ስ፡ፍጥ ስ፡ፍጥ  
ፊ ስ፡ፍጥ ስ፡ፍጥ  
ፋ ስ፡ፍጥ ስ፡ፍጥ









ረኤ መ ለ ነ ተ ኤ ወ ደ ዘ ሮ ኤ ያ ረ ገ  
መ ኤ ረ ኤ መ ሳ ሮ ወ ኔ ስ ተ ደ ቃ ረ ኤ ከ ከ  
ረ ኤ መ ሰ ረ ረ ኤ መ ተ ክ ኤ ስ ተ ማ ወ ረ  
ረ መ ኤ መ ከ ረ ኤ ኤ ሲ ረ ያ ኤ ስ ገ ረ ኤ  
ቶ ኔ ኤ ከ መ ረ ኤ መ መ ደ ኤ ረ ረ ከ ቀ መ  
ገ ለ ገ ለ ሙ ሀ ረ ኔ ረ ኤ ወ ሙ ሮ ሆ ኔ ኤ  
ኔ ስ ረ ኤ ለ ገ ኤ ቁ ረ ኤ ተ ረ ኤ ቁ ደ ረ  
ደ ኤ ደ ረ ገ ኤ ከ ቁ መ ረ ኤ ስ ስ ረ  
ረ ኤ ቀ ደ ኤ ከ ስ ስ ያ ስ ስ ረ ኤ ማ ኤ ከ  
ቆ ረ ኤ ከ መ ደ ረ ኤ መ ረ መ ኤ ግ ቁ ረ ኤ  
ኔ ስ ተ ም ቀ ረ ኤ ወ መ ኤ ግ ከ ረ ኤ ደ  
ቃ ለ ከ ኤ ስ ተ ም ስ ስ ረ ኤ ግ ኤ ሮ ከ ከ ረ ኤ  
ሱ ረ ኤ መ ኔ ኤ ከ ረ ኤ ተ ገ ለ ስ መ ኤ ግ  
ቶ ል ለ ረ ኤ ስ ል ወ ረ ኤ ቀ ረ ኤ ግ ስ ረ  
ደ ኤ ስ ተ ወ ማ ረ መ ስ ኤ ግ ግ ሮ ገ ረ ኤ

















ደረሱን በሰማይ ላይ ማድረግ ማለት ሲባል  
የሰማይ ላይ ማድረግ ማለት ሲባል  
ደረሱን በሰማይ ላይ ማድረግ ማለት ሲባል  
የሰማይ ላይ ማድረግ ማለት ሲባል  
ደረሱን በሰማይ ላይ ማድረግ ማለት ሲባል  
የሰማይ ላይ ማድረግ ማለት ሲባል  
ደረሱን በሰማይ ላይ ማድረግ ማለት ሲባል  
የሰማይ ላይ ማድረግ ማለት ሲባል  
ደረሱን በሰማይ ላይ ማድረግ ማለት ሲባል  
የሰማይ ላይ ማድረግ ማለት ሲባል  
ደረሱን በሰማይ ላይ ማድረግ ማለት ሲባል  
የሰማይ ላይ ማድረግ ማለት ሲባል  
ደረሱን በሰማይ ላይ ማድረግ ማለት ሲባል  
የሰማይ ላይ ማድረግ ማለት ሲባል  
ደረሱን በሰማይ ላይ ማድረግ ማለት ሲባል  
የሰማይ ላይ ማድረግ ማለት ሲባል



ቁ፡ሸ በሸ በረዕቅ ተ፡ኚ፡ፋ፡ፃ	ካ፡ፎ፡ፃ ቁ፡ሰ ረ፡ፎ፡ፃ
ፈ፡ራ፡ፅ ቁ፡ሰ በ ተ፡ሰ፡ፃ	ፈ.ቀ.፡ፍ፡ሬ.።፭፡ፃ ፈ.ቀ.
ቁ፡ሰ፡፤ ቁ፡ፎ፡ሰ ፍ.ቀ.፡ክ፡፭	ቶ፡ጠ፡ፈ፡ጠ ፈ፡ፎ፡ክ ፍ
ጸ በ፡ሰ ፍ.ቀ.፡ሰ ፍ፡ፎ፡ክ፡፭	ጼ.ቀ.፡ቀ፡ፈ፡ጠ፡ፎ፡ክ ፊ.ሀ
ፍ፡ፎ፡ክ ፍ.፡ፈ፡ፕ፡፭.።፭ ጠ፡ቀ	ቀ፡ፕ፡፣ ፍ.፡ፕ፡፣ ፍ፡ፎ፡ክ፡፭
ሰ፡ፃ ጠ፡ቀ፡ፎ፡ሬ፡ፕ፡፣ ቀ፡ፈ፡ቀ፡ፈ፡ፈ፡ፈ	ሀ.ቀ፡ፎ፡ክ ፡ፕ፡ፕ፡፣ ፍ፡ፆ፡ሰ
ቀ፡ፈ፡ቀ ተ፡ፎ፡ሬ፡ፕ፡፣ ቀ፡ፍ፡ፎ ፡ክ፡፭	ቀ፡ፍ፡ክ ፡ፗ፡ፎ፡ክ ፡ሰ
ሀ.ሀ፡ፈ፡ፈ. ቀ፡ፎ፡ፕ፡፣ ቀ፡ሀ ፡ጠ፡፤	ሀ.ሀ.ቀ፡ፍ፡ፆ፡ፕ ፡ሰ ፡ክ፡፭
፡ፆ፡ፆ ቀ፡ፆ፡ፕ ፡ፈ፡ፈ፡ፈ፡ፈ ጠ፡ፈ፡ፈ	ቶ፡ሬ፡ፕ፡፣ ቀ፡ፍ፡ክ ፡በ፡፭፡ፆ፡ፆ
ሀ.ጠ፡ፈ፡ፕ ፡ሀ.ጠ ፡ሰ ፡ቀ፡ፎ፡ፕ፡፣	ፈ.ቀ.፡ፎ፡፭ ፡ሀ.ቀ፡ፈ፡ፈ፡ፈ
በ ፡ቀ፡ፎ፡ፕ፡፣ ሰ ፡ቀ፡ፎ፡ፕ ፡ፈ፡ፈ	ፍ.ቀ፡ፆ፡ክ ፡ሀ. ቀ፡ፆ፡ፕ ፡ፆ፡ፆ
ቀ፡ፆ፡ፕ ፡ሰ ፡ቀ፡ፆ፡ፕ፡፣ ፊ፡ፆ፡ፕ ፡፭	ክ ፡ሰ ፡ፈ፡ፆ፡ፕ ፡ፊ ፡ፆ ፡ጠ፡ፈ
ሰ በ ፡ሰ ፡ሰ ፡ሰ ፡ቀ፡ፆ፡ፕ፡፣ ጠ ፡ሰ ፡ሀ ፡ሰ	ቀ፡ፍ፡ክ ፡ፕ፡ፕ ፡ፈ፡ፈ ፡ፈ፡ፈ፡ፈ
ጠ፡ፆ፡ፕ ፡ክ ፡ሀ.ጠ ፡ሀ ፡ፈ፡ፈ ፡ፆ፡ፆ	ፍ፡ፆ፡ፕ ፡ክ ፡ሰ ፡ቀ፡ፆ፡ፕ ፡ፆ፡ፆ
ፍ ፡ፆ ፡ቀ፡ፆ፡ፕ ፡ፆ ፡ፆ ፡ፆ፡ፕ፡፣	ሀ.ጠ፡ፆ፡ፕ ፡ፆ ፡ሀ ፡ሀ ፡ቀ
ፈ.ቀ.፡ፆ፡ፕ፡፣ ፆ ፡ቀ፡ፆ፡ፕ ፡ሰ ፡ፆ	ክ ፡ጠ ፡ሀ ፡ሀ ፡ቀ፡ፆ፡ፕ ፡ፆ፡ፆ

ተክስተመጠኑጠ      ጌረተጋገረክጋ  
ተታጠቀኑጠጠ      ጌዋቀቀክሰመጋጋ  
ቀክስጠኑነቀው      ቀተጠኑነቀጋ  
ሰቀጋክጋው      ጌቅክላጋጋ  
ጋቀተጋውጋ      ጋቀጋጋጋ  
ወጋቀክሰቀጋ      ጠጋጋነቀጋጋ  
ጋጋጋጋጋጋጋጋ      ቀጋጋጋጋጋጋጋ  
ጋጋጋጋጋጋጋጋ      ጋጋጋጋጋጋጋጋ  
ቀቀጋጋጋጋጋጋ      ነጋጋጋጋጋጋጋጋ  
ጋጋጋጋጋጋጋጋ      ክቀጋጋጋጋጋጋጋ  
ጋጋጋጋጋጋጋጋጋ      ጠጋጋጋጋጋጋጋጋጋ  
ለቀክጋጋጋጋጋጋ      ክለቀጋጋጋጋጋጋጋ  
ክጋጋጋጋጋጋጋጋጋ      ጠቀጋጋጋጋጋጋጋጋ  
ጠጋጋጋጋጋጋጋጋጋ      ጠጋጋጋጋጋጋጋጋጋጋ  
ጠጋጋጋጋጋጋጋጋጋጋጋ      ጋጋጋጋጋጋጋጋጋጋጋ  
ክጋጋጋጋጋጋጋጋጋጋጋጋጋ      ጠቀጋጋጋጋጋጋጋጋጋጋ

ሆኖ ጠቀመ፡፡ጠሉሰሀ **የሆድ፡፡ጠከቻ፡፡**  
 ሄቀው፡፡ጀነኑ ጠላታ፡፡ **ሰጠቻ፡፡ጠቃሪ፡፡**  
 ለቀረቡ ቁ፡፡፪ ፡፡፭ ፡፡፩ **ጠቃሪ፡፡፭ ፡፡፫ ፡፡፫**  
 ጠቃሪ፡፡፭ ፡፡፫ ፡፡፫ **ጠቃሪ፡፡፭ ፡፡፫ ፡፡፫**  
 ጠቃሪ፡፡፭ ፡፡፫ ፡፡፫ **ጠቃሪ፡፡፭ ፡፡፫ ፡፡፫**  
 ጠቃሪ፡፡፭ ፡፡፫ ፡፡፫ **ጠቃሪ፡፡፭ ፡፡፫ ፡፡፫**  
 ጠቃሪ፡፡፭ ፡፡፫ ፡፡፫ **ጠቃሪ፡፡፭ ፡፡፫ ፡፡፫**  
 ጠቃሪ፡፡፭ ፡፡፫ ፡፡፫ **ጠቃሪ፡፡፭ ፡፡፫ ፡፡፫**  
 ጠቃሪ፡፡፭ ፡፡፫ ፡፡፫ **ጠቃሪ፡፡፭ ፡፡፫ ፡፡፫**  
 ጠቃሪ፡፡፭ ፡፡፫ ፡፡፫ **ጠቃሪ፡፡፭ ፡፡፫ ፡፡፫**  
 ጠቃሪ፡፡፭ ፡፡፫ ፡፡፫ **ጠቃሪ፡፡፭ ፡፡፫ ፡፡፫**  
 ጠቃሪ፡፡፭ ፡፡፫ ፡፡፫ **ጠቃሪ፡፡፭ ፡፡፫ ፡፡፫**  
 ጠቃሪ፡፡፭ ፡፡፫ ፡፡፫ **ጠቃሪ፡፡፭ ፡፡፫ ፡፡፫**  
 ጠቃሪ፡፡፭ ፡፡፫ ፡፡፫ **ጠቃሪ፡፡፭ ፡፡፫ ፡፡፫**  
 ጠቃሪ፡፡፭ ፡፡፫ ፡፡፫ **ጠቃሪ፡፡፭ ፡፡፫ ፡፡፫**  
 ጠቃሪ፡፡፭ ፡፡፫ ፡፡፫ **ጠቃሪ፡፡፭ ፡፡፫ ፡፡፫**  
 ጠቃሪ፡፡፭ ፡፡፫ ፡፡፫ **ጠቃሪ፡፡፭ ፡፡፫ ፡፡፫**  
 ጠቃሪ፡፡፭ ፡፡፫ ፡፡፫ **ጠቃሪ፡፡፭ ፡፡፫ ፡፡፫**  
 ጠቃሪ፡፡፭ ፡፡፫ ፡፡፫ **ጠቃሪ፡፡፭ ፡፡፫ ፡፡፫**





Handwritten text in a medieval script, likely Gothic or similar, arranged in two columns. The text is written in black ink with several words or initials highlighted in red ink. The script is dense and appears to be a form of liturgical or legal text. The left column contains approximately 15 lines of text, and the right column contains approximately 15 lines of text. The text is written on aged, yellowed parchment.

Handwritten number or mark at the bottom left of the page, possibly a page number or a reference mark.

Handwritten number or mark at the bottom center of the page, possibly a page number or a reference mark.

Partial view of the adjacent page on the right, showing handwritten text in the same medieval script. The text is partially obscured by the binding of the book.

ከሌሎች በሌላ ጊዜ ገጠሙ  
የመጡት ስላሉ፣ ቀጠለው  
ድብቅ የሆነ ሰሌዳ ቀረጠ  
ጠቅላይ ጋራ ስላለ፣ ግን  
ጠንቅቅ አለ። ገራማ ጥሪ  
ሆኖ ጋራ ገጠመ። ግን  
ሌሎች ጋራ ስላሉ፣ ግን  
ሌሎች ጋራ ስላሉ፣ ግን  
ሌሎች ጋራ ስላሉ፣ ግን  
ሌሎች ጋራ ስላሉ፣ ግን  
ሌሎች ጋራ ስላሉ፣ ግን  
ሌሎች ጋራ ስላሉ፣ ግን

ሆኖ ጋራ ስላሉ፣ ግን  
ሆኖ ጋራ ስላሉ፣ ግን  
ሆኖ ጋራ ስላሉ፣ ግን  
ሆኖ ጋራ ስላሉ፣ ግን  
ሆኖ ጋራ ስላሉ፣ ግን  
ሆኖ ጋራ ስላሉ፣ ግን  
ሆኖ ጋራ ስላሉ፣ ግን  
ሆኖ ጋራ ስላሉ፣ ግን  
ሆኖ ጋራ ስላሉ፣ ግን  
ሆኖ ጋራ ስላሉ፣ ግን  
ሆኖ ጋራ ስላሉ፣ ግን  
ሆኖ ጋራ ስላሉ፣ ግን











...: 70 71 72  
...  
...: 73 74 75  
...  
...: 76 77 78  
...  
...: 79 80 81  
...  
...: 82 83 84  
...  
...: 85 86 87  
...  
...: 88 89 90  
...  
...: 91 92 93  
...  
...: 94 95 96  
...  
...: 97 98 99  
...

...: 70 71 72      ...: 73 74 75  
...: 76 77 78      ...: 79 80 81  
...: 82 83 84      ...: 85 86 87  
...: 88 89 90      ...: 91 92 93  
...: 94 95 96      ...: 97 98 99  
...: 70 71 72      ...: 73 74 75  
...: 76 77 78      ...: 79 80 81  
...: 82 83 84      ...: 85 86 87  
...: 88 89 90      ...: 91 92 93  
...: 94 95 96      ...: 97 98 99  
...: 70 71 72      ...: 73 74 75  
...: 76 77 78      ...: 79 80 81  
...: 82 83 84      ...: 85 86 87  
...: 88 89 90      ...: 91 92 93  
...: 94 95 96      ...: 97 98 99  
...: 70 71 72      ...: 73 74 75  
...: 76 77 78      ...: 79 80 81  
...: 82 83 84      ...: 85 86 87  
...: 88 89 90      ...: 91 92 93  
...: 94 95 96      ...: 97 98 99  
...: 70 71 72      ...: 73 74 75  
...: 76 77 78      ...: 79 80 81  
...: 82 83 84      ...: 85 86 87  
...: 88 89 90      ...: 91 92 93  
...: 94 95 96      ...: 97 98 99  
...: 70 71 72      ...: 73 74 75  
...: 76 77 78      ...: 79 80 81  
...: 82 83 84      ...: 85 86 87  
...: 88 89 90      ...: 91 92 93  
...: 94 95 96      ...: 97 98 99











Handwritten text on the left edge of the page, partially cut off.

Main body of handwritten text in a historical script, arranged in two columns.











ክፍል ስም ልማት ስም

አገራት ስም ስም

ዕለት ስም ስም ስም

ስም ስም ስም ስም

ዕለት ስም ስም ስም

ስም ስም ስም ስም

ዕለት ስም ስም ስም

ስም ስም ስም ስም

ዕለት ስም ስም ስም

ስም ስም ስም ስም

ዕለት ስም ስም ስም

ስም ስም ስም ስም

ዕለት ስም ስም ስም

ስም ስም ስም ስም

ዕለት ስም ስም ስም

ስም ስም ስም ስም

ዕለት ስም ስም ስም

ስም ስም ስም ስም

ዕለት ስም ስም ስም

ስም ስም ስም ስም

ዕለት ስም ስም ስም

ስም ስም ስም ስም

ዕለት ስም ስም ስም

ስም ስም ስም ስም

ዕለት ስም ስም ስም

ስም ስም ስም ስም

ዕለት ስም ስም ስም

ስም ስም ስም ስም

ዕለት ስም ስም ስም

ስም ስም ስም ስም

ዕለት ስም ስም ስም

ስም ስም ስም ስም

ዕለት ስም ስም ስም

ስም ስም ስም ስም

ዕለት ስም ስም ስም

ስም ስም ስም ስም





ሰመኑ፡ከም ጥቶ ጭፍ፡ሆነ፡ተመ ገዢ  
ክደረገ፡ሰሰነ፡ቶ ገነ፡ተመ ሰነ፡ተመ  
ሮሮ፡ሮ፡ክሰ፡ሰነ ጥገነ፡ተመ ረነ፡ተቶ  
ነ፡ከም ጥፍ፡ም፡ጥ ነክሎ፡ተሰነነ፡ተቆረ  
ክሰ፡ሰነ፡ሆነ፡ሰክነ ነ፡ተጠሰ፡ተሰክነ፡ተ  
ቶሰነ፡ሰወነ፡ላገ ጫ፡ተቆረ፡ነ፡ተጫ  
ጥ፡ሰደ፡ጠነ፡ተቶ ነቀ፡ተነነ፡ተጠተነ፡  
ነክሰ፡ሰረ፡ነ፡መሰ ቶጥቶነ፡ተፍጥመ  
ገዢ፡ክሰሰረ፡ረ፡ኃነ ገመ፡ተክረነ፡ነቶ  
ጫነ፡ረሰነ፡ረሰ፡ሻ፡መ፡ተክነነ፡ክገሰ  
ረሰነ፡ክሰተማረ፡ ገሰ፡ተጭፍነ፡ተደነ  
ተነነ፡ሰረ፡ፋቆ፡ፊ ቶፀወነ፡ተጠ፡፡ክ  
ቆነ፡ነቀዢ፡ቀጠ ምነ፡ክመነ፡ክማ፡ፊ  
ነ፡ረቀቀ፡ሰሰነነ፡ ፀነ፡ክደረ፡ክሰ፡ክማ  
ሰነነ፡ቀረ፡ሰረ፡ሰ ስዢነ፡መ፡ሰ፡ገዢ፡ፊ፡ክ  
ረ፡ረ፡ፍ፡ሰደነ፡ሰ ጭፍገ፡ክሰተጥቶነ

፡፡፡  
፡፡፡ ፡፡፡ ፡፡፡

ክሰ፡ክሰ  
፡፡፡ ፡፡፡ ፡፡፡  
ክሰ፡፡፡ ፡፡፡ ፡፡፡  
፡፡፡ ፡፡፡ ፡፡፡  
ነ፡መ፡፡፡ ፡፡፡ ፡፡፡  
ነ፡ገመ፡፡፡ ፡፡፡ ፡፡፡  
ክሰነ፡ክጠ  
፡፡፡ ፡፡፡ ፡፡፡  
ተጭ፡ክደረ፡፡፡  
ተጭ፡፡፡ ፡፡፡ ፡፡፡  
ተሰማ፡ተረ፡፡፡  
ተሰማ፡ተረ፡፡፡  
ተሰማ፡ተረ፡፡፡  
ተሰማ፡ተረ፡፡፡  
ተሰማ፡ተረ፡፡፡  
ተሰማ፡ተረ፡፡፡  
ተሰማ፡ተረ፡፡፡

፡፡፡

ክስጠ፡፡ክስተፍኅጎን፡	ተቱጠ፡፡ተወተ፡፡
ጠረደደ፡፡ደስ፡፡ክስጥ	ተገጠ፡፡ከፍጥጥ፡፡ተ
ክቁን፡፡ገሩ፡፡ክክጎ፡፡ደ	ከጣፍ፡፡ከጎን፡፡ገዛ
ፍጥደ፡፡ክደ፡፡ገ፡፡ክወ፡፡ፍ	ጠረደ፡፡ከጎን፡፡ክደን
ነ፡፡ወደ፡፡ፍ፡፡ደ፡፡ገ፡፡ክደ	ከ፡፡ፍ፡፡ወስን፡፡ወስን
ነ፡፡ገመ፡፡ገመ፡፡ከጎጎጎ	ወጠነ፡፡ገፍመ፡፡ገ
ክጠነ፡፡ክጠነ፡፡ከነ፡፡ሆነ	ፋነ፡፡ጸፍ፡፡ክክ፡፡ጠመ
ጠቃ፡፡ክደ፡፡ተገኘ፡፡ጠዛ	ነ፡፡ጠመ፡፡ፍደ፡፡ሆነ፡፡
ተደ፡፡ገ፡፡መጣ፡፡ተንገ፡፡	ጠገነ፡፡ጠ፡፡ነ፡፡ጠ፡፡ነ፡፡
ተስመ፡፡ተረ፡፡ጎ፡፡ተኸጠ	ደመነ፡፡ጠዛ፡፡ደ፡፡ጎን፡፡
ተከወጠ፡፡ተኸመ፡፡ተ፡፡	ደነ፡፡ደመነ፡፡ጠቁ፡፡
ተረ፡፡ጠ፡፡ክክቀ፡፡ነግ፡፡	ደነን፡፡ጠገጠ፡፡ክክ
ከጎጎ፡፡ተወጠ፡፡ጎ፡፡ጠቃ፡፡ክ	ደፍደነ፡፡ተክተክ፡፡
ፈመ፡፡ቀጣ፡፡ቁነጠጠ፡፡ፍ፡፡	ደደነ፡፡ፈ፡፡ደ፡፡ተጠ
ተ፡፡ዋከ፡፡ፍ፡፡ጠቀመ፡፡	ፈ፡፡ክክ፡፡ፍ፡፡ገን
ተረ፡፡ክደ፡፡ገ፡፡ደ፡፡ጎ፡፡ገ	ተክተክ፡፡ደ፡፡ፈ፡፡

ዛገ

















na d = k z = ca d. o q n z = e h k = w  
A d z = n p z. r = e. d. z = m p d  
n s z = 2  
d n n = n k d. r = c d = m p n d  
e z = y ca = w d. n h o q z = m k d  
p ca n z = m n a. ca k = o q e z = d.  
e z = q p o d. h n = d. z = k d = h  
h n n a z = e m z = d = h z = v h n a  
d k d = w r = n h z d z = f d. n  
d q d e z = h n d z = k d n = m n  
m = w d e z = e z = p o m d = m h  
p o o h = n d d. n z = n a d y z = m  
n q z = p c d n n d. z = d. p = w  
e. p o z = e o q z z = k d e z = y n  
k d. d. p z = e. n d z = e w d z  
p d = e. m z o q n n a n = k d = e w  
z = e p n k = d. e d z = p z n =

d d z = h d =  
z d z = n o  
n d k d = z  
e o q z = z  
z = m m w  
z n z = k d  
z k z = k z  
d d d z  
n d = z z  
d h z = k d  
n q z = n d  
z z d d n  
h d n z = p o d  
z q d n z  
k k d = d z  
n h d = z z

ገጽ 44  
ገጽ 45  
ገጽ 46  
ገጽ 47  
ገጽ 48  
ገጽ 49  
ገጽ 50  
ገጽ 51  
ገጽ 52  
ገጽ 53  
ገጽ 54  
ገጽ 55  
ገጽ 56  
ገጽ 57  
ገጽ 58  
ገጽ 59  
ገጽ 60  
ገጽ 61  
ገጽ 62  
ገጽ 63  
ገጽ 64  
ገጽ 65  
ገጽ 66  
ገጽ 67  
ገጽ 68  
ገጽ 69  
ገጽ 70  
ገጽ 71  
ገጽ 72  
ገጽ 73  
ገጽ 74  
ገጽ 75  
ገጽ 76  
ገጽ 77  
ገጽ 78  
ገጽ 79  
ገጽ 80  
ገጽ 81  
ገጽ 82  
ገጽ 83  
ገጽ 84  
ገጽ 85  
ገጽ 86  
ገጽ 87  
ገጽ 88  
ገጽ 89  
ገጽ 90  
ገጽ 91  
ገጽ 92  
ገጽ 93  
ገጽ 94  
ገጽ 95  
ገጽ 96  
ገጽ 97  
ገጽ 98  
ገጽ 99  
ገጽ 100

ገጽ 44  
ገጽ 45  
ገጽ 46  
ገጽ 47  
ገጽ 48  
ገጽ 49  
ገጽ 50  
ገጽ 51  
ገጽ 52  
ገጽ 53  
ገጽ 54  
ገጽ 55  
ገጽ 56  
ገጽ 57  
ገጽ 58  
ገጽ 59  
ገጽ 60  
ገጽ 61  
ገጽ 62  
ገጽ 63  
ገጽ 64  
ገጽ 65  
ገጽ 66  
ገጽ 67  
ገጽ 68  
ገጽ 69  
ገጽ 70  
ገጽ 71  
ገጽ 72  
ገጽ 73  
ገጽ 74  
ገጽ 75  
ገጽ 76  
ገጽ 77  
ገጽ 78  
ገጽ 79  
ገጽ 80  
ገጽ 81  
ገጽ 82  
ገጽ 83  
ገጽ 84  
ገጽ 85  
ገጽ 86  
ገጽ 87  
ገጽ 88  
ገጽ 89  
ገጽ 90  
ገጽ 91  
ገጽ 92  
ገጽ 93  
ገጽ 94  
ገጽ 95  
ገጽ 96  
ገጽ 97  
ገጽ 98  
ገጽ 99  
ገጽ 100

ገጽ 44 ገጽ 45 ገጽ 46 ገጽ 47 ገጽ 48 ገጽ 49 ገጽ 50 ገጽ 51 ገጽ 52 ገጽ 53 ገጽ 54 ገጽ 55 ገጽ 56 ገጽ 57 ገጽ 58 ገጽ 59 ገጽ 60 ገጽ 61 ገጽ 62 ገጽ 63 ገጽ 64 ገጽ 65 ገጽ 66 ገጽ 67 ገጽ 68 ገጽ 69 ገጽ 70 ገጽ 71 ገጽ 72 ገጽ 73 ገጽ 74 ገጽ 75 ገጽ 76 ገጽ 77 ገጽ 78 ገጽ 79 ገጽ 80 ገጽ 81 ገጽ 82 ገጽ 83 ገጽ 84 ገጽ 85 ገጽ 86 ገጽ 87 ገጽ 88 ገጽ 89 ገጽ 90 ገጽ 91 ገጽ 92 ገጽ 93 ገጽ 94 ገጽ 95 ገጽ 96 ገጽ 97 ገጽ 98 ገጽ 99 ገጽ 100

ገጽ 44



ሕ ን = ዘ መ ጁ = ኦ ዲ      ዩ ን = ነ ዲ = ን ነ  
ጊ ገ = ተ ገ ገ ገ ኦ = ተ      በ ጊ = ኦ ዲ ነ ተ  
ቶ ገ ገ ኦ = ተ ብ ኦ =      ኦ መ ገ ገ ኦ = ቶ  
መ ገ ገ ነ = ተ ዛ ሠ      ገ = ኦ መ ስ ነ ኦ  
ኦ = ተ መ ገ ሠ ተ = ተ      ኦ መ ስ ገ = ኦ መ  
ሰ በ ሰ በ = ኦ ገ ገ      ገ ገ ኦ = ኦ ሰ ገ = ኦ  
ሠ ነ = ተ ገ ሰ ገ ኦ      ስ ተ ብ ቱ ኦ = መ ገ  
ሰ ገ ሰ ገ ሰ ገ = ኦ ሰ ገ      ሰ ዲ = ኦ ገ ገ ኦ = ኦ  
ሠ መ ገ ገ = ኦ ብ ቶ      ሰ ሰ ሰ ገ = ኦ ገ ኦ = ኦ  
ቶ = ተ ገ ኦ = ተ ገ      ገ ገ = ኦ መ ገ ገ ገ  
ነ ስ ኦ = ነ ገ = ኦ ነ ገ      ገ መ ሰ ገ ኦ = ኦ ገ መ  
ቶ ተ በ ሰ = ያ ገ = ሠ      ኦ ገ ገ ኦ = ኦ ሰ ገ ገ  
ሰ ዲ = መ ገ ገ ገ ገ = ነ      ኦ ስ ተ = ብ ቱ ኦ =  
ቶ ኦ = መ ገ ገ መ = ነ      ኦ መ ገ ገ = ኦ ገ መ  
ቶ ኦ = ገ ገ ገ ገ = በ ተ ሰ =      ሰ ኦ = ገ ገ ዲ = ሠ  
ገ ገ ኦ = ነ ተ ሰ = ነ      ስ ኦ = ሠ ሰ ሰ = ኦ









am b I L. ad R ad d: w R  
m A q. n. ad m e d: f R  
u n. k. d. r. d: r. w. n. u. f  
r. u. p. r. q. r. n. u. d. n. f  
k. n. b. p. d. r. n. e. r. d. n. r. n. q.  
p. n. r. q. n. d. n. f. e. d. n. r. d. c.  
n. n. w. b. u. w. n. d. n. r. d. r.  
l. n. n. n. d. n. n. n. d. n. n. p. d. n.  
q. d. n. n. d. n. d. n. d. n. n. r. d. n. w. n.  
m. d. n. p. n. r. d. n. r. n. n. d. n. r. n. f.  
u. n. r. d. n. d. n. d. n. n. r. d. n. r. d. n.  
n. n. r. n. n. n. n. n. n. d. n. n. d. n. n.  
p. n. r. n. d. n. n. n. d. n. n. r. d. n. r. d. n.  
n. l. n. n. r. n. n. n. n. d. n. n. r. d. n. n. n.  
n. d. n. n. n. n. n. n. n. n. n. r. d. n. n.

q d u

am b: d: r.  
q. d. n. p.  
m. n. r. n.:  
r. n. n. n. r.  
k. n. n. d. r.  
p. n. n. n. d. c.  
n. n. n. r.: d.  
*l. d. d.*  
d. n. n. n.:  
k. n. n. n. n. n.  
n. r. n. n. n. r.  
n. n. n. n. n. w. n.  
n. n. n. n. n. n. n.  
n. n. n. n. n. n. n.  
n. n. n. n. n. n. n.  
n. n. n. n. n. n. n.  
n. n. n. n. n. n. n.  
n. n. n. n. n. n. n.











ረ ጥ፡ ኦ ጠ፡ ራ፡ ። ስ ጸ፡ ጠ፡ ላ ጸ ክ ክ ት፡፡  
ግ፡ ሰ ፅ፡ ጽ ጠግ ጥ፡ ሂ ወ ሰ ፡ ሰ ጸ፡ ሳ ፡ ሳ ጠ፡፡  
ግዐ፡ ጠ፡ ሆ ገ ፡ ፡ ሂ ጥ፡ ኢ ሳ ጠ፡ ፡ ስ ጠ፡ ት፡፡  
ሰ ስ ፡ ት፡፡ ገ ፡ ስ ሳ ጥ፡ ቶ ል ጠ፡ ፡ ቶ ሴ ፡ ጠግ  
ሰ ገ ገ ገ ሳ ፡ ፡ ግ ስ ጥ፡ ል ጠ፡ ፡ ሰ ጥ ፡ ገ ፡ ጠ፡፡  
ጥ ገ ጥ ሳ ፡ ፡ ጽ ጠግ ጸ ጠ፡ ፡ ኦ ገ ጥ ጥ ፡ ት  
ጥ፡ ጸ ጥ ፡ ት፡፡ ስ ፡ ጠ፡ ፡ ጥ ጠ፡ ፡ ኦ ሰ ጠግ  
ጥ ገ ጠ፡ ፡ ሂ ጥ ፡ ሳ ፡ ት፡፡ ኦ ግዐ ሳ ክ፡ ገ ጥ  
ል ጠ፡ ፡ ሰ ፡ ት፡ ስ ጠ፡ ፡ ጠ፡ ስ ፡ ስ ፡ ገ ፡ ጥ  
ኦ ሳ ፡ ት፡፡ ስ ፡ ፅ ጠ፡ ጠ፡ ፡ ክ ፡ ሴ ፡ ራ ፡ ግዐ ት፡ ኦ  
ሰ ል ፡ ሰ ፡ ሰ ጥ ጠ፡ ሳ ጠ፡ ፡ ጠ፡ ገ ጥ ጥ ፡ ግ ፡ ጠ፡  
ቶ ስ ፡ ር ፡ ጠ፡ ጸ ጠ፡ ኦ ግዐ ሳ ጠ፡ ፡ ኦ ጥ ፡ ት፡፡  
ሰ ጠ፡ ት፡ ጽ ፡ ገ ፡ ጠግ ኦ ጠ፡ ፡ ት ሳ ጥ ፡ ጠግ  
ሳ ጠ፡ ግ ጠ፡ ፡ ሰ ር ፡ ኦ ጥ ጠ፡ ፡ ገ ጥ ጥ ፡ ጥ  
ሴ ፡ ሰ ር ጠ፡ ፡ ሳ ር ኦ ጥ ጠ፡ ፡ ገ ሰ ገ ሳ ፡ ጥ  
ሰ ት ጠ፡ ፡ ኦ ጥ ፡ ኦ ገ ፡ ሰ ጠ፡ ሳ ጥ ጠ፡ ፡

ገ ሳ ፡ ኦ ኦ ር  
ር ጠ፡ ፡ ገ ር ፡  
ኦ ሳ ፡ ጠ፡ ሰ ፡  
ጥ ጠ፡ ፡ ጥ ሳ  
፡ ሰ ጥ ፡ ጠ፡ ጥ  
ል ፡ ኦ ጥ ጥ ፡  
ኦ ጥ ፡ ሳ ጠ፡  
ቶ ፡ ጸ ስ ጠ፡  
ራ ፡ ገ ፡ ጠ፡ ፡ ፡  
ሳ ሳ ጠ፡ ፡ ሳ ፡  
ጠ፡ ጥ ጥ ፡ ገ ፡  
**ሰ ሰ ሰ ፡ ሰ ሰ**  
ሳ ሳ ፡ ኦ ሳ ጥ ፡  
ጠ፡ ት ጥ ሳ ፡  
ኦ ገ ስ ፡ ጠ፡ ጥ  
ሰ ስ ፡ ግ ጠ ፡ ፡ ፡

Q k k t...  
h k t q...  
p t: n o t...  
o t: f h o...  
o: n f f...  
o k f f...  
p: o: k d...  
k: m q h: f...  
o: h t...  
d: l p...  
o: o q...  
o: o: k y...  
o: q f...  
o: q h...  
o: o k y...

Q A: k k C: H9  
C O: J: Q d:  
k a. m: n f: h  
P O: t h d: H  
A Q: O: Q f: Q  
A: k f f: f o:  
k Q. G O: k q C  
f: X H O: k O  
L o: % m: m m  
G h m: l. n: n:  
p: p m: k q f  
*h n n: k o q l*  
Q. h: k h f: k m n  
m: t g h: u n  
k q n: m h n: f  
n n: m o n: n t

f: m n m n:  
k n: d m n: f  
m: q h n: f  
d: d. q n: m:  
k l. d: f. h n: f  
m f: m: n n  
n: n n n: f  
m C: q n: f  
m d. n: f q d n:  
f G X: f k C n:  
n n d: f h n: f  
h n: k: f n: q n:  
J. m d: k q n  
n: k f n n: k m  
q n n: f h: m  
q f h: k n: k

ሰቃይ ወዘኑ ኩ  
በረ-ዘረ-አሰአ  
ዘዘ-ዓሃዘዘ-ሰቃ  
ፕ ፕ-አሌ-አቅ  
ዘዘ-ሰላ-ገ-አ  
ቀረ-ዘ-አሰገገገ  
አገሰዘ-ል-ሰ-  
አሳ ጠ:-አሳዘ  
ገ:-አወዘወዘ:-  
አወዘወዘ-አ  
ዘዘ-አዘዘ-አጸ  
ሩ:-አሳአዘ-አ  
ረ-ገ-ቅ:-አወ-  
ጠ-አሳዘዘ-ፍ  
ገ-ሰ-ሰ-ረ-ሰ  
ዘ-ጠ-ቅ:-አገ

ዘ:-ሰቃላ:-ወ-ፋ  
ዘ:-ል-ሰ-ሰ:-ወገዘ  
ሰረ:-ገ-ገ-ሰዘ:-ተ  
ዘላ:-ዓሳዘዘ-ዓ  
ገ-ቅ:-ረ-ገ-ገዘ-ገ  
ገዘ-ግ-ሰ-ዘ-ገ-  
ዘ:-ጠ-ቅ:-ተቀላ-  
ረ-ረ-ዘዘ:-ተገረ  
ረ-ዘዘ:-ረ-ገ-ረ-  
ዘ:-አሰ-ወሰወሰ-  
ዘ-ዘወ:-ተ-ሰ-ገ-  
ወረ-ዘወ:-ገ-ሰ-ሰ-  
ሰ:-አሰ-ረ-ዘ-አገ  
ረ:-ሰ-አሳ-ሰ-ሰ-  
ተዘዘ:-ወገ-አ  
ሳአዘ-ገ-ቅ:-ተ-ገ

Handwritten annotations in a cursive script, likely Amharic, written vertically between the two columns of printed text.

አዘ-ተ-ጠ  
ዘ:-ተቃዘ:-  
አጸ-ረ-ረ-  
አገ-ረ-ሰ-  
ሀገ-ረ-ቅ:-  
ዘ:-አሰ-አ-  
ዘ:-ተ-ሰ-ሰ-  
ፕ:-ሰ-አ-  
ረ-ዘ-ተ-ጠ-  
ዓሰ-ዓ-ፋ  
ዘ:-ተ-ጠ-  
ሰ-ወ:-ረ-  
ፍ-ዘ-ፍ-አ  
አሰ-ሰ-ተ-  
ዘ:-ገ-ዘ-ገ-  
ጠ-ረ-ሰ-አ

ከ ዘ፡ተ፡ጠ ለ፡ተቆ	ሮ፡ኦ ላ ሮ፡ጠግ ሰ
ዘ፡ተቆ ዘ፡ሩ ዘዘ፡	ዜ፡ጠፅ ቼ፡ኦ ግፅ
ኦ ጵ ሩ ሩ፡ኩ ራ፡ዜ	ዪ ጵዜ፡ኦ ጥ ላ ጊ
ኦ ግ ሮ፡ሶ፡ዘ፡ጋ ዘ፡	ዘ፡ኦ ጥ ገ ዘ፡ሌ፡ል
ዐ ግ ሮ፡ቼ፡ፀፅ ርዚ	ብ፡ጠግ ጠ፡ቸ፡ሂ ጵ
ዘ፡ኦ ከ ዘ፡ሰ ለ፡ሰ	ዜ፡ዘ ራ፡ሂ ፡ጥ ዘዜ
ዘ፡ተ፡ጠ ፡ሰ ዘ፡ሰ	ጠፅ ሂ ጥ ቱ ር፡ጊ
ቼ፡፡ሰ ከ ዘ፡ሩ ላ ጵ	ዜ፡ጊ ዜ፡፡ፋ ጥ ዘ
ራ፡ዘ፡ተ ሮ፡ቶ፡ኦ ጠፅ	ዘ ግ፡ግፅ ራ ሮ፡ሐ
ሂ ሰ ሂ፡ሂ ሮ፡ፅ ሰ ሰ	ፀ፡ዘ፡ተ ሂ ለ፡ጠግ
ዘ፡ተ ሮ፡ል፡ኦ ዘ፡	ጠግ ሮ፡ሐ ግ ሐ ግ፡
ሰ ፀ፡ሂ፡ሂ ሂ፡ዘ	ራ ግ ራ ግ፡ፋ ግፅ
ሂ ዘ፡ሂ ዘ፡ጠ ሂ ዘ፡	ዘ፡ጠ ር ግ፡ግፅ
ኦ ሰ ጠግ ተ፡ኦ ግፅ	ሂ ሮ፡ሶ ጠ፡ዘ፡ግ
ዘ፡ጊ ዘ፡ሮ ግ ቸ፡	ፀ፡ዘ፡ሰ ቸ፡ጠ
ጠ ራ ጵ ዘ፡ሂ ጠ ጥ	ቸ ለ ዘ፡ጠ ፀ፡ጠ

5

Δ η: α θ ϕ ρ σ υ: κ ρ τ ι κ ρ  
α θ η ρ κ ρ φ θ η: α θ β γ δ: ε  
ε ζ: α θ ρ α ρ η: ρ ρ ρ ρ ρ ρ ρ ρ ρ  
η δ: α θ η ρ η: α θ ρ ρ ρ ρ ρ ρ  
ϕ ϕ: α θ ρ η η: η ρ: ρ κ η: ϕ ρ  
α θ φ ρ ρ ρ: ρ ϕ: ρ κ η: η ρ ρ  
ε α θ η: ρ ρ ρ ρ ρ ρ ε: ρ κ η: κ η η:  
φ ρ ρ η: η ρ ε α θ α: α θ: ρ α ρ ρ:  
ρ: ρ η: υ η ε ρ ρ ρ ρ ρ ρ ρ ρ ρ ρ  
α η: ρ η ρ ρ κ ρ ρ ρ ρ ρ ρ ρ ρ ρ ρ  
ε η: η ρ ρ: κ ρ ρ ρ ρ ρ ρ ρ ρ ρ ρ ρ  
η: α ρ ρ ρ: κ ρ ρ ρ ρ ρ ρ ρ ρ ρ ρ ρ  
ρ η: ρ ρ ρ ρ: ρ ρ ρ ρ ρ ρ ρ ρ ρ ρ ρ  
η η: ρ α α η η ρ ρ ρ ρ ρ ρ ρ ρ ρ ρ ρ  
κ η ρ η: ρ ρ ρ ρ: η ρ ρ ρ ρ ρ ρ ρ ρ ρ ρ ρ  
α θ η: κ ρ ρ ρ: η ρ ρ ρ ρ ρ ρ ρ ρ ρ ρ ρ

η η: ρ ρ  
ε α θ ρ  
ε ζ: α θ ρ α ρ η:  
η δ: α θ η ρ η:  
ϕ ϕ: α θ ρ η η:  
α θ φ ρ ρ ρ:  
ε α θ η:  
φ ρ ρ η:  
ρ: ρ η:  
η η:  
ε η:  
η η:  
κ η ρ η:  
α θ η:

ስ ስ = ጸ ፋ ሞ ሞ = ኦ  
 ረ መ = ሐ ሂ ወ = ሄ  
 ፎ = ሂ ስ = ኦ ስ ወ = ሞ  
 ረ = ኦ ወ = ሞ ማ  
 ከ = ማ ታ ት ሂ = ከ  
 ሐ ሂ = ከ ስ ት ሞ = ሮ  
 ማ ሐ ሂ = ሀ ረ ሄ ሞ  
 ከ ማ ሞ = ኦ ሞ = ስ ወ  
 ጸ :: ከ ጸ ሞ ሞ = ጸ  
 ወ ስ ጸ = ሄ ማ ሞ ት ::  
 ሐ ጸ ሞ = ሞ ጸ ሞ  
 ጸ ት ሐ ሞ = ሞ ሞ ሮ  
 ስ ሞ ት ጸ ሐ ጸ ጸ ት  
 ሞ = ኦ ጸ ሞ ት ስ ሞ  
 ከ ሞ ጸ ሞ = ኦ ጸ ሞ  
 ጸ = ሀ ሐ ወ ሞ = ጸ

ጸ = ሐ ሞ ሮ ሞ = ሞ ጸ  
 ጸ ሞ ጸ = ሞ ጸ ሞ ሞ  
 ሞ = ሞ = ሐ ሞ ጸ ሞ = ሐ  
 ሞ = ሞ ስ ሐ ሞ = ሞ ሞ  
 ሞ ሞ = ሐ ሞ ሞ ሞ ሞ ሞ  
 ሞ = ሞ ሞ ሞ ሞ = ሞ ሞ  
 ሞ ጸ ሞ ሞ = ሞ ሞ ጸ  
 ሞ ሞ ሞ ሞ ሞ ሞ ሞ ሞ  
 ሞ ሞ ሞ ሞ ሞ ሞ ሞ ሞ  
 ሞ ሞ ሞ ሞ ሞ ሞ ሞ ሞ  
 ሞ ሞ ሞ ሞ ሞ ሞ ሞ ሞ  
 ሞ ሞ ሞ ሞ ሞ ሞ ሞ ሞ  
 ሞ ሞ ሞ ሞ ሞ ሞ ሞ ሞ  
 ሞ ሞ ሞ ሞ ሞ ሞ ሞ ሞ



ከ፡፡ ጥህ ልዎ፡	ረ፡፡ ማዓ ዲ ተ ር ሀ
ተጠ ረ ል፡ ጥ ያ፡	ታ፡፡ ገ ሰ ር ዲ፡ ል
ሸ ሸ ከ፡፡ ገ ገ ገ	ገ ተ፡፡ ስ ሌ ረ ዲ፡
ገ ያ፡ ገ ገ ገ ገ ገ ገ ገ	ሀ ረ፡፡ ተ ያ፡ ያ ገ
አ ቅ ስ፡፡ ሀ ገ ያ፡	ና ል ያ፡ አ ረ ገ
ዝ ገ ገ ገ ገ ገ ገ ገ	ታ፡፡ ተ ገ ያ፡ ገ ገ ገ
ገ ገ ገ ገ ገ ገ ገ ገ	ታ፡፡ ተ ገ ገ ገ ገ ገ ገ ገ
ህ ገ ያ፡ ገ ገ ገ ገ ገ ገ ገ	ሙ ቅ ገ ገ ገ ገ ገ ገ ገ
ገ ያ፡ ያ ገ ገ ገ ገ ገ ገ ገ	አ ል ገ ገ ገ ገ ገ ገ ገ
ዲ፡ ገ ገ ገ ገ ገ ገ ገ ገ	ያ ገ ገ ገ ገ ገ ገ ገ ገ
ረ ገ ገ ገ ገ ገ ገ ገ ገ ገ	ሰ ገ ገ ገ ገ ገ ገ ገ ገ ገ
ከ ገ ገ ገ ገ ገ ገ ገ ገ ገ	አ፡ ያ ገ ገ ገ ገ ገ ገ ገ ገ
ማ ያ፡ ገ ገ ገ ገ ገ ገ ገ ገ ገ	ገ ያ፡ ገ ገ ገ ገ ገ ገ ገ ገ ገ
ና ያ፡ ተ ገ ገ ገ ገ ገ ገ ገ ገ ገ	ሐ ያ፡ ገ ገ ገ ገ ገ ገ ገ ገ ገ
ና ያ፡ ገ ገ ገ ገ ገ ገ ገ ገ ገ ገ	ዲ ገ ገ ገ ገ ገ ገ ገ ገ ገ ገ
ዲ፡ ገ ገ ገ ገ ገ ገ ገ ገ ገ ገ	ዝ ገ ገ ገ ገ ገ ገ ገ ገ ገ ገ

፳ ሀ ረ ከ ደ፡ ጽ፡	ታ ሄ ለ ደ ለ፡ ታ ታ
ከ መ፡ ሠ ለ፡ ፡ ዓ ሀ	ማ ጠ ስ ፡ ሄ ደ፡ ታ
ረ፡ ገ፡ ል፡ ስ፡ ፡ ኃ ስ	ማ፡ ሠ ሣ ሠ ሣ፡ ስ
ስ ታ ፡ ደ፡ ጠ ሣ፡ ፡ ደ	ደ ደ ፡ ከ ሰ ረ፡ ስ ረ
ሠ ሄ ደ፡ ከ ሄ ደ ፡ ስ	ደ፡ ሰ ረ፡ ፡ ከ ሄ ደ፡
ገ ሀ፡ ገ ም ሄ፡ ፡	ስ ደ ስ ደ፡ ታ ታ ማ
ማ ደ፡ ደ፡ ጠ ለ ረ	ሠ ለ ፡ ስ ሠ ሀ ደ፡ ስ
ታ ደ፡ ታ ስ ም	ሠ ሀ ደ፡ ሰ ስ ፡ ሠ ስ
ከ ሠ ደ፡ ታ ስ ገ	ደ፡ ሰ ም ታ ፡ ስ ሠ ረ
ደ፡ ከ ገ ረ ስ፡ ፡	ደ፡ ሠ ረ ረ፡ ሠ ሠ ሠ
ገ ረ ደ፡ ሰ ሠ፡ ፡	ጠ ፡ ስ ስ ስ ደ፡ ሠ ስ ስ
ከ ስ ረ ገ ደ፡ ሠ	ረ፡ ሠ ሀ ደ ደ፡ ከ ሰ ረ
ገ፡ ስ ሠ ሣ ገ ደ፡	ሰ ሠ፡ ሣ ስ ረ ደ፡ ታ
ገ ሰ ስ ስ ፡ ስ ስ ስ	ረ ረ፡ ሰ ደ ደ፡ ከ ሰ ደ
ረ ደ፡ ስ ስ ደ፡ ከ	ደ፡ ሰ ደ፡ ጠ ረ ረ፡ ስ
ረ ደ፡ ሠ ረ ሠ ደ	ገ ደ፡ ሰ ገ ደ፡ ስ ስ

ስ ስ ገ ታ ሠ  
 ረ ደ፡ ስ ስ ስ ፡  
 ደ፡ ታ ስ ደ ስ ፡  
 ሠ ረ ደ፡ ስ ስ ፡  
 ታ ረ ሠ ፡ ስ ስ ፡  
 ታ ስ ስ ደ፡ ታ ፡  
 ከ ገ ገ ደ፡ ከ ፡  
 ከ ገ ገ ደ፡ ሠ ፡  
 ደ ደ፡ ታ ስ ስ ስ ፡  
 ሠ ስ ደ፡ ስ ስ ፡  
 ታ ስ ስ ደ፡ ታ ፡  
 ታ ገ ስ ፡ ስ ስ ፡  
 ስ ስ ደ፡ ታ ስ ስ ፡  
 ታ ስ ስ ስ ደ፡ ፡  
 ገ ስ ደ፡ ፡ ፡  
 ደ፡ ስ ስ ስ ስ ፡

ስ ስ ስ ስ ስ  
 ስ ስ ስ ስ ስ



ሠዕ ደ፡ኦ ተረ፡ከ፡ሰ ደ ጠ መ ደ፡ፈ፡ፈ ደ፡

ሠ መ ደ፡ከ፡ፍ፡ሠ ጠ፡ከ፡ከ ፈ፡ፈ ደ፡ፈ፡ፈ ጠ፡ፈ፡ፈ

ደ፡ፈ፡ፈ ጠ፡ፈ፡ፈ ጠ፡ፈ፡ፈ ጠ፡ፈ፡ፈ ጠ፡ፈ፡ፈ

ሠ ደ፡ከ፡ከ፡ከ፡ከ ጠ፡ፈ፡ፈ ጠ፡ፈ፡ፈ ጠ፡ፈ፡ፈ

ሠ ደ፡ጠ ጠ ጠ ደ፡መፈ ተ ደ ጠ፡ከ፡ፍ፡ፈ፡ፈ፡ፈ፡ፈ፡ፈ

ጠ፡ጠ ጠ ጠ ደ፡መፈ ደ፡ፈ፡ፈ ጠ፡ፈ፡ፈ ጠ፡ፈ፡ፈ

ደ፡ፈ፡ፈ ጠ፡ፈ፡ፈ ጠ፡ፈ፡ፈ ጠ፡ፈ፡ፈ ጠ፡ፈ፡ፈ

ከ ጠ መ መ፡ጠ ጠ ደ፡ፈ፡ፈ ጠ፡ፈ፡ፈ ጠ፡ፈ፡ፈ

ከ መ መ፡ፈ፡ፈ ጠ፡ፈ፡ፈ ጠ፡ፈ፡ፈ ጠ፡ፈ፡ፈ

ጠ፡ፈ፡ፈ ጠ፡ፈ፡ፈ ጠ፡ፈ፡ፈ ጠ፡ፈ፡ፈ ጠ፡ፈ፡ፈ

ጠ መ ደ፡ፈ፡ፈ ጠ፡ፈ፡ፈ ጠ፡ፈ፡ፈ ጠ፡ፈ፡ፈ

ጠ ደ፡ፈ፡ፈ ጠ፡ፈ፡ፈ ጠ፡ፈ፡ፈ ጠ፡ፈ፡ፈ

ጠ ደ፡ፈ፡ፈ ጠ፡ፈ፡ፈ ጠ፡ፈ፡ፈ ጠ፡ፈ፡ፈ

ጠ ደ፡ፈ፡ፈ ጠ፡ፈ፡ፈ ጠ፡ፈ፡ፈ ጠ፡ፈ፡ፈ

ጠ ደ፡ፈ፡ፈ ጠ፡ፈ፡ፈ ጠ፡ፈ፡ፈ ጠ፡ፈ፡ፈ

ጠ ደ፡ፈ፡ፈ ጠ፡ፈ፡ፈ ጠ፡ፈ፡ፈ ጠ፡ፈ፡ፈ

ደ ደ፡ከ ጠ ፈ፡ፈ

ሰ ጠ ፈ፡ፈ፡ፈ፡ፈ

ታ ት፡ከ ጠ

ደ፡ፈ፡ፈ ጠ ፈ፡ፈ

ፈ፡ፈ ጠ ፈ፡ፈ

ከ ታ ደ፡ከ ጠ

ደ፡ከ ጠ ጠ፡ፈ፡ፈ

ከ ፈ፡ፈ፡ፈ ጠ ደ፡ፈ፡ፈ

መፈ፡ፈ፡ፈ ጠ ደ፡ፈ፡ፈ

ተረ፡ፈ፡ፈ ጠ ደ፡ፈ፡ፈ

ከ ጠ ደ፡ፈ፡ፈ ጠ

ሰ ጠ ፈ፡ፈ ጠ ደ፡ፈ፡ፈ

ከ ደ፡ከ ጠ ፈ፡ፈ

ደ ጠ መ ፈ፡ፈ ጠ

ከ ጠ ደ፡ፈ፡ፈ ጠ

ጠ መ፡ፈ፡ፈ ጠ

Q: 228.  
: 2. h 8: 2.  
: 1 8 8: 7 2  
: 2. 8: 0 7:  
: h 0 9 2: 0  
: 0 8 2: 0 8  
: 2 2 h 8 8  
: 0 0 0 0: h  
: 0 0 0 0: 8  
: 0 0 0 0: 8  
: 0 0 0 0: 8  
: 0 0 0 0: 8  
: 0 0 0 0: 8  
: 0 0 0 0: 8

Q Q: h m 2 m h    0 Q: Q m Q 7  
h h 2: 2 Q R: h    0 7: h: 0 0 Q: 0  
\* 7: h 0 0 0: 4 Q    7: 0 0: 0 0 0 0  
Q: 0 0 0 Q: 0 0 0 7    h Q Q: 0 Q: 0 0  
2: h h 0 0 0 0 0 0    Q 0 0: h Q Q:  
h 0 Q: h h 0 0 Q    h 7 0: 0: 0 0  
Q: h h 0 0: 4 7 0:    0 0: Q: 0 0 0 0  
h 2: 0 Q Q: 0 0 0    h h Q: 0 0 0 0:  
0 0 2: 0 0: h 7 0    h Q Q: h 0 0 0:  
0 2: h Q Q: 0 0 0 h    0: 2 Q: 0 0:  
h 0 0 0 0: 0 0 0 0    0 0 0 0 0 0 Q: 0  
h 0 0 0 0 0 0: 0 0 0    0 0 0 0 0: 0 0 0  
h Q: h 0 0: 7 0    0 0 0 0: 0 0:  
Q 7 0 0 0: h 0 0 0    0 0 0 0 Q: 0 0:  
Q 0 Q: 0 0 0 0:    Q: 0 0 0 7 0: 0 0  
7 0 0: h Q: h 7 0    0: 0 0 0 Q: 0 0

... h h = e r = h o c    9 p u r = z r e  
... n + d = h y e =    n z r = d u r = h  
... l n = o r = o r = h r    h r = a n = a y e  
... r = h a c = h d = h    h e z r = d r =  
... h = q u r = o n y z    r n r = m d e  
... e = h n o r = h e    d o u r = d z r =  
... h h o r = h p u n    o r y z e = a y n  
... h m h h r = r e    m z r r = m z z  
... h i d = r r = h r =    m z r e = h e r h  
... m r h = m r r    r = h h r = o o c  
... o r n r = e r = h    r e = r r r = m  
... r r = h z r = m    r h r = m r h p u  
... z h = h r e = r r    m r h r = p u r z  
... r r = e r = a m    n c m = o u h e r  
... e = h m e = u n z    m y o r = o r r = r r  
... n z r = h r r r    r = o o n e = r r n

... r = o o  
... m r  
... h n q  
... o  
... m  
... z  
... r r  
... h r  
... r h r  
... r d r  
... r e m  
... h h r d = m  
... r r r = r  
... r z e d =  
... r h p u  
... r r c  
... r r r =

Handwritten signature or mark in purple ink at the bottom right of the page.





Handwritten text on the left page, partially visible. It consists of approximately 15 lines of text in a historical script, likely Ge'ez. The characters are dark and somewhat faded, with some ink bleed-through from the reverse side.

Main body of handwritten text on the right page, arranged in two columns. The script is a historical form of Ge'ez, characterized by its unique characters and lack of vowels. The text is densely packed and shows signs of age, including some fading and ink bleed-through from the reverse side.

Handwritten text at the bottom of the right page, possibly a signature or a specific note. It is written in the same script as the main text.





u. 34. v. v. f. c. : 8. f. q. d. : ch. d. m. : m.  
q. q. v. : v. q. j. q. d. : h. d. m. : n. d. f.  
q. : q. q. v. q. : c. m. h. m. : m. h. m. : m.  
q. : q. v. f. p. v. n. d. m. : m. h. m. : f. m. f.  
q. : q. v. q. : m. h. q. : q. d. m. : m. h. m. :  
q. : n. n. : m. h. : h. q. : q. m. : m. h. n. : h. m.  
q. : q. v. : h. q. : m. : h. u. m. : f. h. : f.  
q. : h. q. : v. q. d. c. : n. h. : h. d. m. : m. d. :  
m. : n. d. : f. : h. q. : f. h. : m. m. : f. q. : c.  
h. : q. : n. : h. : h. : m. : h. m. : h. m. : m.  
q. : q. c. : h. n. q. q. : m. d. : q. d. : m. h.  
q. : h. m. : h. q. : f. : h. : h. d. m. : h. q. n. d. :  
q. : q. : c. : f. : m. v. d. : f. : f. m. m. : h. d. : f. :  
q. : **m.** : h. n. m. : f. **m.** : q. m. : f. q. : f. m. :  
h. : h. m. : q. h. n. : h. q. d. : q. m. : f. q. : f. m. :  
q. : h. : h. m. : h. m. : h. : m. : f. : f. : h. d. m.







Handwritten text on the left page, partially visible. Includes some red ink markings.

Handwritten text in the left column of the right page. Includes a red circle around a character in the 7th line.

Handwritten text in the right column of the right page.



u o x e h t r l  
d h = h d f  
z : h h f  
n : h h f  
o : u o x : h d  
- h v z h f  
h f f  
h : h h f  
h w h w  
o w h : f  
o w z f :  
h s m :  
d o y : f  
y n o :  
h o m :  
u : h

h o x o h h : h h o  
h z = f : o : u : h : h  
h o h : f : o : h o  
h z t = t h o : h  
h : o t h h o h h  
h : h t o : h h : f  
d h : h h o : h o  
h h : d h h f = h o  
h h f = h o h : h  
h f : o h : h h f :  
h z : m : o h h  
y o h o : f h  
h h : f : o y h h  
o h f h : h o h :  
h h : f h = h o h  
h : h h o h h :





1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 80 81 82 83 84 85 86 87 88 89 90 91 92 93 94 95 96 97 98 99 100

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 80 81 82 83 84 85 86 87 88 89 90 91 92 93 94 95 96 97 98 99 100

7 A. d. = A 0 m.    H A d. = W d.  
P 2. m. = 7 3 d.    C. H W d. d.  
2. m. = 7 H d. = W    H H W. d. d.  
2. d. = 7 d. = m h.    H d. = H 7 d.  
H d. = m d. = d.    H d. = H d. = d.  
2. H = H W 7: H    2. d. = H. m d. m  
2 d. = H d. m. d.    d. = H 2. m. d.  
7 H d. = 70 4 d.    m d. = H d. d.  
H 7 d. = d. C. W 7    7 d. = 7 d. = d.  
H d. = d. d. = W 7    W d. = H m.  
H 4. d. = m d. d.    H d. = m d. d.  
H d. = H d. = d. d.    H d. = H d. d. = d.  
H d. = m d. d. d.    H d. = H d. d. = d.  
H = W 7. d. d. W    d. = d. d. d.  
W d. = H d. d. W    H = W 7 d. = 7  
H m d. = H d. d.    H = m d. d.

Handwritten scribbles or corrections in the lower center of the page.



ΣΙΩ Η ΔΕ:Μ  
:00 7 Δ:Μ  
- 4:00 7 Δ:Μ  
: 1 Δ:Μ  
: 2 Δ:Μ  
: 3 Δ:Μ  
: 4 Δ:Μ  
: 5 Δ:Μ  
: 6 Δ:Μ  
: 7 Δ:Μ  
: 8 Δ:Μ  
: 9 Δ:Μ  
: 10 Δ:Μ  
: 11 Δ:Μ  
: 12 Δ:Μ  
: 13 Δ:Μ  
: 14 Δ:Μ  
: 15 Δ:Μ  
: 16 Δ:Μ  
: 17 Δ:Μ  
: 18 Δ:Μ  
: 19 Δ:Μ  
: 20 Δ:Μ

Γε: ρ Γε: ρ Γε: ρ  
<sup>ω</sup> κ δ Γε: ρ Γε: ρ  
δ δ Γε: ρ Γε: ρ  
κ Γε: ρ Γε: ρ  
ω: κ Γε: ρ Γε: ρ  
λ Γε: ρ Γε: ρ  
Γε: ρ Γε: ρ Γε: ρ  
ρ Γε: ρ Γε: ρ  
ρ Γε: ρ Γε: ρ  
ρ Γε: ρ Γε: ρ  
ρ Γε: ρ Γε: ρ  
ρ Γε: ρ Γε: ρ  
ρ Γε: ρ Γε: ρ  
ρ Γε: ρ Γε: ρ  
ρ Γε: ρ Γε: ρ  
ρ Γε: ρ Γε: ρ  
ρ Γε: ρ Γε: ρ  
ρ Γε: ρ Γε: ρ  
ρ Γε: ρ Γε: ρ  
ρ Γε: ρ Γε: ρ  
ρ Γε: ρ Γε: ρ  
ρ Γε: ρ Γε: ρ

Γε: ρ Γε: ρ Γε: ρ  
κ δ Γε: ρ Γε: ρ  
~~Γε: ρ Γε: ρ Γε: ρ~~  
κ δ Γε: ρ Γε: ρ  
Γε: ρ Γε: ρ Γε: ρ  
Γε: ρ Γε: ρ Γε: ρ  
Γε: ρ Γε: ρ Γε: ρ  
Γε: ρ Γε: ρ Γε: ρ  
Γε: ρ Γε: ρ Γε: ρ  
Γε: ρ Γε: ρ Γε: ρ  
Γε: ρ Γε: ρ Γε: ρ  
Γε: ρ Γε: ρ Γε: ρ  
Γε: ρ Γε: ρ Γε: ρ  
Γε: ρ Γε: ρ Γε: ρ  
Γε: ρ Γε: ρ Γε: ρ  
Γε: ρ Γε: ρ Γε: ρ  
Γε: ρ Γε: ρ Γε: ρ  
Γε: ρ Γε: ρ Γε: ρ  
Γε: ρ Γε: ρ Γε: ρ  
Γε: ρ Γε: ρ Γε: ρ  
Γε: ρ Γε: ρ Γε: ρ  
Γε: ρ Γε: ρ Γε: ρ  
Γε: ρ Γε: ρ Γε: ρ



H C L = H A W 2. W = W A = H Y  
 & H = H. D W = W A. W = X Y G W.  
 W Y = H. W W H. W H = W. W = H G =  
 H L W Y = H W W. H W = H 2. H  
 W = H. W = H 2 W W. L W = H A C  
 W H = W. H = H. H 2. H W = W X  
 W = W C. W = H 2. W 2. W = H 2. W  
 W = W W W W W. H W = H W = H  
 H W = W. W = W. W = W  
 W W W W W W W. W W = W W = H  
 W W = W W W. W 2. = H W W =  
 H W W = H W W. H W W W = W W =  
 H W W W W W W. W = W W W = W W  
 W = H W W W W = H W W W W W W

2. 0. 0 = 0 **H** 0. 0.  
+ = 0 **E** = 00 0 0  
0 = 0 0 + 0 0  
**0 0, 0 00 = 0, 0**  
**00 = 0 00 0**  
**0 0 0 = 0 0 0**  
**0 0 = 0 0 0 0**  
**0 = 0 0 0 = 0 0**  
**0 0 00 = 0 0 0**

0 0 0 : 0 0 0  
0 0 0 : 0 0 0  
0 0 0 : 0 0 0  
0 0 0 : 0 0 0  
0 0 0 : 0 0 0  
0 0 0 : 0 0 0  
0 0 0 : 0 0 0  
0 0 0 : 0 0 0  
0 0 0 : 0 0 0

0 0 0 : 0 0 0  
0 0 0 : 0 0 0  
0 0 0 : 0 0 0  
0 0 0 : 0 0 0  
0 0 0 : 0 0 0

0

*Faint handwritten text or scribbles at the top of the page.*

ደ ደ ሃ ፡ ቀ ደ ሰ ተ  
እ ሰ ሆ ፡ ለ ሰ ማ ላ ቸ ፡ ለ ማ ም ሆ ፡ ለ ሰ ሆ ላ ላ ቸ ፡  
ሚ ማ ኤ ል ፡ ወ ገ ሽ ር ኤ ል ፡ ለ ላ ላ ላ ላ ፡ ስ ላ ስ ፡  
ወ ማ ር ፡ ም ሆ ፡ ስ ሆ ሊ ፡ ደ ደ ፡ ስ ሰ ለ ፡ ለ ላ ላ ላ ፡ ለ ስ ሆ ፡  
ወ ላ ላ ፡ ለ ስ ሆ ላ ፡ ስ ሆ ር ፡ ስ ሆ ር ፡ ስ ሆ ር ፡ ስ ሆ ር ፡ ስ ሆ ር ፡  
ላ ላ ፡

Handwritten text in a cursive script, possibly a medieval or early modern language. The text is arranged in several lines, with some characters appearing to be ligatures or specific dialectal forms. The ink is dark and the paper is aged and yellowed.

Large, faint, and mostly illegible handwritten text or markings, possibly bleed-through from the reverse side of the page. The characters are large and somewhat stylized, but difficult to decipher due to fading and the texture of the paper.

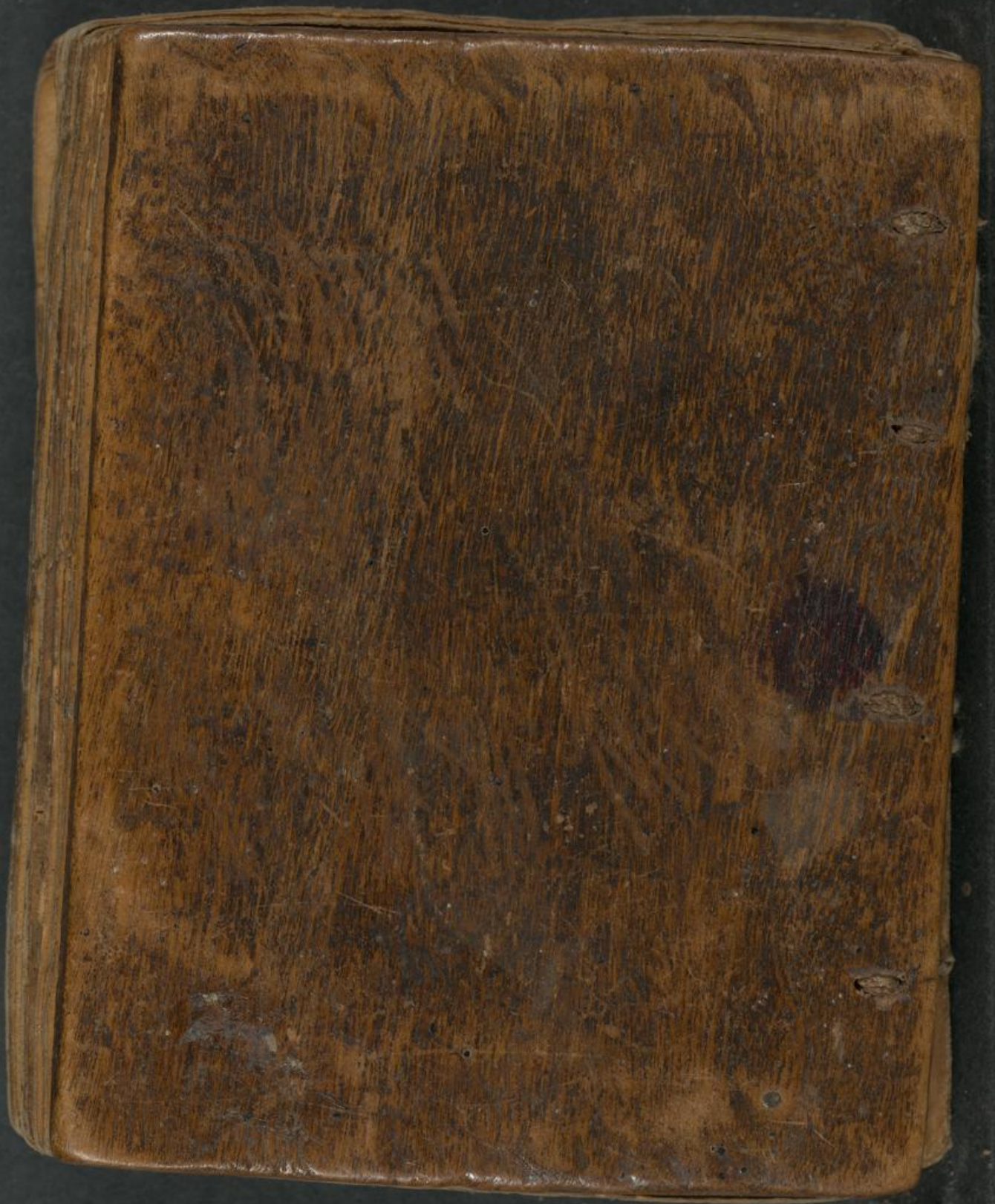
Partial view of the adjacent page on the right, showing handwritten text in a similar script. The text is partially cut off by the edge of the image.

Handwritten text on the left edge of the page, partially obscured by the binding.

Main body of handwritten text in a cursive script, likely a library inventory or list of books. The text is arranged in several lines and includes various characters and symbols.



Ex-Libris  
Dr.-Hermann-Schilling  
Giessen











Inches

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 8

Centimetres

# Farbkarte #13

B.I.G.

Blue

Cyan

Green

Yellow

Red

Magenta

White

3/Color

Black

